

Memorial
des
Großherzogthums Luxemburg.



MÉMORIAL
DU
Grand-Duché de Luxembourg.

Zweiter Theil.
Verschiedene Mittheilungen.

N^o 58.

SECONDE PARTIE.
PUBLICATIONS DIVERSES.

Dinstag, 29. December 1874.

MARDI, 29 DÉCEMBRE 1874.

Bekanntmachung. — Regierung.

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 27. December 1874 ist dem vormaligen Staatsminister und Präsidenten der Regierung, Hrn. Emanuel Servais, der Ehrentitel eines Staatsministers verliehen worden.

Luxemburg den 28. December 1874.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
F. de Blochausen.

Avis. — Gouvernement.

Par arrêté royal grand-ducal du 27 décembre 1874, le titre honoraire de ministre d'État a été conféré à M. Emanuel Servais, ancien ministre d'État, président du Gouvernement.

Luxembourg, le 28 décembre 1874.

Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,
F. DE BLOCHAUSEN.

Bekanntmachung. — Staatsrath.

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 27. December 1874 sind die Hⁿ. Emanuel Servais, vormaliger Staatsminister, und Heinrich Vannerus, vormaliger General-Director, zu Mitgliedern des Staatsrathes ernannt worden.

Durch den nämlichen Beschluß ist Hr. Servais zum Präsidenten des Staatsrathes auf die Dauer eines Jahres bezeichnet worden.

Luxemburg den 28. December 1874.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
F. de Blochausen.

Avis. — Conseil d'État.

Par arrêté royal grand-ducal du 27 décembre 1874, M. Emanuel Servais, ancien ministre d'État, et M. Henri Vannerus, ancien directeur général, ont été nommés membres du Conseil d'État.

Par le même arrêté M. Servais a été désigné pour exercer les fonctions de président du Conseil d'État pour la durée d'une année.

Luxembourg, le 28 décembre 1874.

Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,
F. DE BLOCHAUSEN.

Bekanntmachung. — Justiz.

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 27. December 1874 ist Hr. Vannerus, vormaliger General-Director der Justiz, zum Präsidenten des Bezirksgerichtes zu Diekirch mit dem Titel eines Ehrenrathes am Obergerichtshof ernannt worden.

Luxemburg den 28. December 1874.

Der General-Director der Justiz,
Alph. Funck.

Avis. — Justice.

Par arrêté royal grand-ducal du 27 décembre 1874, M. Henri Vannerus, ancien directeur général de la justice, a été nommé président du tribunal d'arrondissement à Diekirch et conseiller honoraire de la Cour supérieure de justice.

Luxembourg, le 28 décembre 1874.

Le Directeur général de la justice,
ALPH. FUNCK.

Bekanntmachung. — Notariat.

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 24. December 1874 ist Hr. G. A. Trausch, Notariatscandidat, zum Notar des Cantons Luxemburg mit dem Wohnsitz zu Luxemburg, in Ersetzung des zu Niederanven residirenden Notars Hrn. Willibrord Macher, ernannt worden.

Luxemburg den 26. December 1874.

Der General-Director der Justiz,
Vannerus.

Avis. — Notariat.

Par arrêté royal grand-ducal du 24 décembre 1874, M. G.-A. Trausch, candidat-notaire, a été nommé notaire dans le canton et à la résidence de Luxembourg, en remplacement de M. Willibrord Macher, nommé notaire à la résidence de Niederanven.

Luxembourg, le 26 décembre 1874.

Le Directeur général de la justice,
VANNERUS.

Bekanntmachung. — Weiderecht.

In seinen Sitzungen vom 26. October 1873 und 7. April 1874 hat der Gemeinderath von Beizdorf ein Reglement über das Weiderecht beschlossen. — Besagtes Reglement ist vorschristsmäßig genehmigt und veröffentlicht worden.

Luxemburg den 26. December 1874.

Der General-Director der Justiz,
Vannerus.

Avis. — Vaine pâture.

Dans ses séances des 14 octobre 1873 et 7 avril 1874, le conseil communal de Beizdorf a arrêté un règlement sur la vaine pâture. — Ce règlement a été dûment approuvé et publié.

Luxembourg, le 26 décembre 1874.

Le Directeur général de la justice,
VANNERUS.

Bekanntmachung. — Gemeindeverwaltung.

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 27. December 1874 sind zu Bürgermeistern ernannt worden:

a) Der Gemeinde Feulen: Hr. Johann Koder, Eigenthümer zu Niederfeulen;

Avis. — Administration communale.]

Par arrêté royal grand-ducal du 27 décembre 1874 ont été nommés bourgmestres:

a) de la commune de Feulen, M. Jean Koder, propriétaire à Niederfeulen;

b) Der Gemeinde Mertzig: Hr. Peter Elsen-
Maillet, Eigenthümer zu Obermertzig.

Luxemburg den 28. December 1874.

Der General-Director des Innern,
N. Salentiny.

b) de la commune de Mertzig, M. Pierre Elsen-
Maillet, propriétaire à Obermertzig.

Luxembourg, le 28 décembre 1874.

Le Directeur général de l'intérieur,
N. SALENTINY.

Bekanntmachung. — Landwirthschaft.

Es wird hiermit zur öffentlichen Kenntniss ge-
bracht, daß Hr. Decker, Culturchef, am 3. Ja-
nuar k., um 3 Uhr Nachmittags, einen land-
wirthschaftlichen Vortrag zu Weiswampach halten
wird.

Luxemburg den 28. December 1874.

Der Staatsminister, Präsident der
Regierung,
F. de Blochausen.

Avis. — Agriculture.

Il est porté à la connaissance du public que
M. Decker, chef de culture, tiendra une confé-
rence agricole à Weiswampach, le 3 janvier 1875,
à 3 heures de l'après-midi.

Luxembourg, le 28 décembre 1874.

Le Ministre d'Etat, Président
du Gouvernement,
F. DE BLOCHAUSEN.

Bekanntmachung. — Postwesen.

Vom 1. Januar 1875 ab werden im Wechselverkehr mit Deutschland folgende Vereinfachungen
bz. Ermäßigungen der Taxen für die Versendung von Drucksachen, außergewöhnlichen Zeitungs-
beilagen, Waarenproben und Postanweisungen zur Einführung kommen.

I. Drucksachen :

Höchstgewicht 1 Kilogramm.

Taxe bis 50 Gramm	4 Cent. (3 Pf. Rm.)
über 50 bis 250 Gramm.	12½ Ct. (10 Pf. Rm.)
„ 250 bis 500 Gramm	25 Ct. (20 Pf. Rm.)
„ 500 bis 1000 Gramm	37½ Ct. (30 Pf. Rm.)

II. Außergewöhnliche Zeitungsbeilagen :

1/4 Pf. Rm. für jedes Exemplar.

III. Waarenproben :

Höchstgewicht 250 Gramm.

Taxe ohne Unterschied des Gewichtes . . 12½ Ct. (10 Pf. Rm.)

IV. Postanweisungen :

Erweiterung des zulässigen höchsten Betrages von Fr. 187 50 auf Fr. 375 (150 auf
300 Mark).

Taxe für Beträge bis 100 Mark	25 Ct. (20 Pf. Rm.)
über 100 bis 200 Mark.	37½ Ct. (30 Pf. Rm.)
über 200 bis 300 Mark.	50 Ct. (40 Pf. Rm.)

Luxemburg den 28. December 1874.

Der General-Director der öffentlichen Bauten,
B. v. Röhe.